

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Palavre guvernamentale.

Presa șovinistă, secundată de guvernamentalii și „moderații“ de origine română, accentuează neîntrerupt, că mergerea deputațiunii române la Viena nu a avut nici un succes și nu a fost altceva decât un blamagi, din care poporul românesc nici un folos nu a avut.

Dar' vorbind așa, nici unii nici alții nu văd, sau nu vor să vadă, contradicția colosală, în care se încurcă. Cum, nici un succes, nici un folos, când bine ved, că dela predarea Memorandului până astăzi, toată românimea, toată monarhia, ba chiar toată lumea discută cestiunea românească și tot mai mult înclină a da și a cere dreptate cauzei române? Nici un folos, nici un succes, când șovinistii singuri se văd dîlnic siliți a se ocupa cu cestiunea română, așa cum partidul nostru național a pus-o în discuție? Când guvernul, presa, parlamentul mereu se sbuciumă și nu mai ajung la răpaus de năcazul, că nu știu cum se ese din încurcătură, în care au ajuns?

Nu mai cât șovinistii, în toate sbuciumările, nu vor să înțeleagă nici acum adevărata natură a cestiunii române, ci continuă a bate câmpii, întortochiind și mistificând la lucruri, care sînt curate ca lumina zilei.

Încurajați prin minciunile de dubios naționalism al „moderaților“ noștri și, durere, și prin intervențiunea cât se poate de nepotită a unor pretenși guvernamentali din România a, hursarii presei guvernamentale ungurești, ca se nu mai vorbim de insanitățile celei opoziționale, continuă a îmblăți la mofturi, că cestiunea românească este o simplă „cestiune de pâne“ pentru câțiva „ultraști“ și că e timpul suprem ca „moderații“ să se pună la mijloc, să emancipeze „poporul“ de sub influența „agitatorilor“.

Pe coarda aceasta o mină, într'un lung articol de fond, mai pe urmă „Pester Lloyd“ în nrul seu dela 27 n. l. c.

Pe când dela meetingul de lealitate al Sêrbilor din Mitrovița, invitat pe Români să facă și ei asemenea, repetă, că prețul împăcării Românilor este recunoșterea ideii de stat, neagă

prin fel de fel de sofisme nedreptățile, de care Românii se plîng, și pe urmă face cu ochiul „moderaților“, încheiîndu-și articolul cu următoarele palavre:

Dintr'o parte, în care mișcarea naționalităților din Ungaria este foarte neprecupată apretiată (adeacă din partea pretinsului parlamentarism junimist, carea publicat ideile sale superflue în „Presse“ din Viena. Red. „Trib.“) s'a arătat nu demult, că cestiunea română se învîrte numai în giurul „cestiunii de pâne și a intereselor locale“, prin urmare o intervenție a politicilor moderați din amîndouă părțile ar pute să ducă lucrul la o complanare a conflictelor existente. Ei bine, unde se pot găsi politici moderați pe partea românească? Au dat ei un semn de v'eață, de când a început rușinoasa agitațiune irredentistă? Au pășit ei în publicitate, neînfricați de strigătele de mînie ale unui Lucaciu și Brote, pentru-ca să îndemne elementele înrudite în păreri la condamnare solidară a propagandei neleale și contrare patriei? Dacă sînt elemente moderate între Români, pentru-ce nu se însinuă? Pentru-ce nu-și ridică vocea contra uneltirilor ce se fac în numele lor? Pentru-ce nu-și dau mîna la apărare comună contra pericolelor, cărora par expuse cele mai importante interese ale lor prin ne mai auditele machinațiuni ale ultraștilor? Nu observă ei, că întreagă naționalitatea lor se discreditează politicesc și moralicesc, dacă nu se avîntă la un pas hotărît, la o desavuare, care să tragă un șant lat între Români și pretenșii lor conducători? Exemplul Sêrbilor din Mitrovița le arată Românilor calea, pe care au să umble. E vorba să o spună franc și limpede, că nu gravitează înspre străinătate, că sînt supuși credincioși ai Coroanei, cetățeni credincioși ai statului unguresc. Prin aceasta se ridică blăstămîl, în care singuri s'au aruncat. Și pacea este atunci numai o cestiune de timp, pacea pe baza ideii de stat, ale cărei legături are să împreune în mod unitar pe toți cetățenii Ungariei, bucurându-se de prosperarea și de libertatea, care legile le ofer în aceeași măsură tuturor cetățenilor acestui stat.

Nici o vorbă cu simburile în acest noian de tirade și de ipocrisie!

Adeacă numai atîta le trebuie guvernamentalilor, ca Românii să urmeze exemplul Sêrbilor dela Mitrovița și să se declare supuși credincioși ai Coroanei și cetățeni credincioși ai statului? Dar' Românii nu au trebuință să urmeze exemplul nimîrui. Ei la toate ocașiile, în mod spontan, neîndemnați de nime-

nea s'au declarat de cei mai credincioși supuși ai Tronului și de fii credincioși ai patriei. Ear' faptele lor, faptele lor concrete și sêvrșite, nu insinuările nedovedite ale șovinistilor, nici-odată nu 'i-au desavuat.

Atîta valoare, cât meetingul dela Mitrovița vor avî și conferențele noastre naționale. Ei bine, una dintre aceste, cea din 27 și 28 Octomvrie 1890 a făcut în unanimitate următoarea enunțiațiune:

Sîntem și ne simțim membri ai marei familii române de 11 milioane; ca membri ai ei tindem la dezvoltarea materială și culturală a românimii; tindem la scutirea neamului nostru de toate influențele străine; cu toate aceste negăm solemn, că am avî tendențe daco-romaniste, ținem a aparține monarhiei austro-ungare și sîntem supuși credincioși ai Coroanei de Habsburg.

Unde este un cuvînt aici, care ar trada nealitatea Românilor față cu Tronul și cu patria? Sau ce îi îndreptățește pe șovinisti să conteste sinceritatea sentimentelor depuse în această enunțiațiune? Însă alta este durerea lor. Aceași conferență a mai făcut, firesce, și următoarea enunțiațiune:

Dorim o patrie comună fericită și o monarhie puternică, în care să fim membri buni și folositori, dar' cerem, ca cel puțin să ne fie aici recunoscut dreptul de fii ai patriei, cu toate consecuențele, să nu mai fim numiți și tractați ca străini, să nu fim dați pradă oarbei patimi a adversarilor.

Ear' mersul de idei, din care emanează această dorință, nu se unesc cu faimoasa „idee de stat“ a șovinistilor. Românii cer să fie recunoscuți ca fii ai patriei cu toate consecuențele, adeacă cu dreptul de a trăi și de a se desvolta cu limba și individualitatea lor particulară românească. „Idea de stat“ însă preînde, ca ei să se desbrace de această individualitate, să renunță la firea lor românească și să se dea de material pentru amalgamisarea popoarelor din Ungaria în „statul național“ maghiar. Cu acest preț apoi fiecare Român, ca individ, va fi primit „în legătura ideii de stat“ și se va bucura de „prosperarea și libertatea“ oferită de legi.

Acest preț însă Românii nu pot și nu voesc să-l dea. De aceea conflictul, în care au ajuns cu guvernânții,

de aceea calificarea lor de trădători, irredentști, contrari patriei.

De aceea, mai departe, strigă guvernamentalii și ceilalți șovinisti înzadar după moderații români. Pot striga cât de mult, glasul lor în pustie răsună. Căci nu se va afla nici un Român, fie ori-cât de moderat, fie chiar de moderațiunea renegatului Moldován Gergely, care să cuteze măcar, nu să isbutească, a-și îndemna pe Români s'erios să accepteze „ideea de stat“, așa cum o înțelege și o aplică politica actuală de guvernare a Ungariei, adeacă ca tendență de a contopi, de a maghiarisa pe toți locuitorii statului.

Scurt și cuprinzător: Până-când nu abandonează Maghiarii politica lor, toate invitațiile și toate ademenirile lor sînt și rămân goale palavre.

„Cestiuni valahe“.

Sub acest titlu „Magyar Hir-lap“ dela 27 Iulie n. scrie un articol, în care dice:

„Bravii noștri amici valahi devin tot mai intoleranți, ațîțările se fac tot mai intensive.

„Că Valahii prin provocătoarea lor atitudine până unde merg, eată o nouă probă...

Foaia maghiară istorisește apoi cazul disolvării conferenței dela Baia-mare (poate dela Șişesci? Red. „Trib.“), contra cărei atrocități dl Vasile Luca-ciu a înaintat un protest la ministrul de interne.

Acest protest, scrie foaia șovinistă, este o trada-re a patriei, o infamie, o îndrăzneală ne mai pomenită.

Pentru-ce?

„Pentru-că — urmează „patrioticul“ chiar — în protest se scrie, că Valahii doresc cultura națională, până ce maghiarimea împinge la întunecul maghiarisării. (Nimic mai adevărat! Red. „Trib.“)

„Ei, Valahii, sînt leali dinastiei, dacă au ceva, se duc la Regele.

„Ear' Maghiarii se duc în pelerinagiu la Turin, la rebelul Kossuth Lajos. (Și aceasta este adevărat! Red. „Trib.“)

Foaia maghiară spune, că domnul Luca-ciu a mai scris în protestul seu și următoarele:

— Dacă nu vom primi acum satisfacție pentru miserabilul aten-

tat, lucrurile o să ajungă în cele din urmă la revoluție, la războiu civil. O să ne ducem în pădure, și o să cerem sfat dela arborii pădurii, dela trăsnete cerului. Românii și altmintreli mai bine vor să moară, decât să ducă viața din prezent.

„Mai amărit vorbește, — spune „M. Hir-lap“ — despre tendențele de maghiarisare. Cea mai blîndă expresie ce o folosește este: *miserabil, poltron, jomîc*.

Ministrul de interne ar fi trimis protestul scris în românește vice-comitetului din Sătmár, cărui 'i-a cerut părerea.

În restul articolului foaia maghiară își bate joc de Memorand, insultă pe domnul Dr. Rațiu, pe „Tribuna“, istorisește după „Lupta“ din Bucuresci, pe care deasemeni o injură, primirea studenților în castelul Peleş și termină insultând pe Românii, care ar fi nimic la Mărișel monumentul ridicat în memoria lui Vasváry.

Tot în acest număr sub titlul „Restabilirea adevărului“ foaia șovinistă se ocupă de un articol al țiarului guvernamental „Bucuresci“, care a scris despre neexactitățile ce corespundentul lui „Magyar Hir-lap“ a scris privitor la primirea și interviewul ce 'i-a avut la domnia Lascar Catargiu și Al. Lahovary.

„Ellenzék“ dela 27 Iulie n. ocăresce pe guvernul român, că de celasă să se țină pe teritoriul României meetinguri de protestare contra Maghiarilor; în alt articol insultă pe domni Maiorescu, Urechia, Grădișteanu și Slavici, despre care spune că au făcut Memorandul.

De asemenea insultă pe un Aradan, croitorul G. Bogdan, pentru-că într'o cafeana, pus la cale de domnul avocat N. Oncu, ar fi rupt țiarul „Ellenzék“.

Cu un cuvînt: adevărat potop de insulte.

Aceste sînt argumentele deșteptilor noștri concetățeni „patrioți“.

„Erdelyi Híradó“ dela 27 Iulie n. într'un articol violent la adresa „ultraștilor“, cere de urgență ca „elementele moderate să se pună pe lucru: să convoace meetinguri de protestare contra zurbagiilor din România și pentru a desmînă pe cei de acasă“, adeacă pe cei care au fost cu Memorandul.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Yerba Buena.

Roman în două tomuri

de

Bret Harte.

Capitolul I.

(Urmare.)

După-ce spuse cu un ton declamatoric acest compliment, bravul căpitan ajungînd în coridor, relată vorba în modul intim de mai înainte.

— Cred de altfel, că aceasta vei observa-o și d-ta, dacă vei sta timp mai îndelungat între noi. San-Francisco poate să dea cea mai deamnă mireasă celui mai tînăr senator al Californiei!

— Mă tem, că nu o să pot sta aici decât timp scurt și chiar într'aceasta o să fiu ocupat exclusiv cu lucruri serioase, dîse Hathaway, care observă numai atîta, că acea fată este distinsă, frumoasă, raritate de frumseță. — Drept vorbind, am venit aici și pentru-ca să vizitez un vechiu prieten, pe colonelul Pendleton.

Cei trei bărbați se uită mirati unul la altul.

— Ah, Harry Pendleton! dîse Mr. Hoskins bănuitor. — Îl cunoscî cumva?

— Este unul dintre vechii coloniști, natural s'îl cunoască, întrerupse Mr. Shear, ca-și-cînd ar voi s'îl scuse pe tînărul senator. — Ei, pe vremea dlui Hathaway era domn mare pe aici colonelul.

— Am auzit, că a dat peste el o mare nenorocire, dîse Hathaway. — Pe vremea mea era director al băncii „Eldorado“.

— Banca aceasta n'a trecut nici acum peste licidare, observă Hoskins. — Sper, că d-ta nu aștepti să 'i-se facă parte din banii depuși.

— Nu, răspuse Hathaway zîbind; — eram băiat tînăr pe atunci, abia că mă ajungeam cu leafia, nu aveam de unde depune. Nu știu nimic din acele greutăți, cu care colonelul Pendleton a trebuit să lupte în cauza băncii, dar' totdeauna am crezut, că încât îl privesc, este om onorabil.

— Dar' nici n'a fost vorba despre aceasta, dîse căpitanul Stidger cu energie, — ci greșala lui Harry Pendleton e, că el n'a crescut paralel cu statul și nu s'a acomodat nici-odată împregiurărilor. Și n'are să se acomodeze nici de aici încolo. El aparține încă acelei generații trecute, când cuvîntul de onoare al unui om era cheazăie pentru orice sumă mare, dacă respectivul cheazăiutor era persoană cunoscută; și se dice, că mult regretatei bănci nu 'i-a rămas nici o hîrtie dela persoanele ce-'i datorau. Toate aceste, domnule meu, puteau să treacă la 48 și 50, când oamenii lucrau așa, cum a da țîrgul și norocul, ear' nu în 59 și 60, când se lucrează cu socoteală și după anume reguli stabilite. Bêtrînul nu vrea însă ca să audă de toate acestea.

— Dar' de bătut se bate și acum, ca în trecut, adăugă M. Slate, — și aceasta de asemenea este o greșală în socotelile lui. El a contribuit mai mult ca ori-și-cine din acest stat pentru menținerea obiceiului de a duela, și nu scie, că spiritul veacului și peste tot progresul uman condamnă astfel de obiceiuri.

Din fața lui Paul Hathaway era cu neputință să observi, dacă avea simpatie pentru

slăbiciunile colonelului Pendleton, ori dacă se simte înșelat în părerile ce 'i-le făcuse despre vizitatorii sei. Probabil însă, ca și una și alta îi cuprindea sufletul. Societatea se puse de altfel pe beuturile răcoritoare, care nefind decât spirituoase și înveselitoare, natural, că au înșuflețit pe musafiri. Au și făcut sgomot destul cîtă vreme au stat acolo. Chiar și după plecarea însă, preamăria virtutii tînărului senator, oprindu-se, coborînd în jos, aproape la fiecare treaptă ce li se părea, că servia ca tribună, și strigînd, că au făcut oviațiuni „spontane“ mult onorabilului Paul Hathaway, sosit acolo în Sueranonto.

Până-ce pe coridor se auzia sgomotul acestor ovațiuni „spontane“, sêrbătoritul ședea într'un fotoliu. Părea a-și aduna gândurile și suvenirile din trecut. Între anii opt-spredece și douăzeci-și-dîse omul uită ușor, și în privința aceasta dînsul avea și îndatoriri față cu primarul, fostul seu șef, pe care le-a îndeplinit cu atît mai ușor, cu cît în timpul acesta a fost ocupat îatru mîni, unde lucra pentru a-și face viitor. Era atît de ocupat în această grea muncă, încât' rugăse formal și cu multă insistență pe colonelul Pendleton, ca acesta să îndeplinească și în numele seu îndatoririle de tutor, care altmintrelea nu erau altele, decât să iscălească odată pe an.

Așa fiind, nu e mirare, dacă a rămas surprins, când înaintea cu câteva zile primi dela colonelul o scrisoare, prin care îl învîta să-l viziteze, căci au a se consulta de urgență în această afacere.

Își aducea, așa cum slab, aminte, că înainte cu opt ani s'a întîmplat ceva; de atunci însă o schimbare mare s'a produs între tutori, și anume între tutorul principal, în

persoana primarului, care în anul ce urmase, a murit, lăsînd îndatorirea sa de tutor primarului următor, pe care Paul nu 'l-a rădît nici-odată.

Banca Eldorado, ori-și-cât de mari speranțe avusese Mrs. Howard, a dat faliment demult și cu toate-că Pendleton a trecut și el peste această catastrofă, sigur e, că după dînsul alt director la această bancă n'are să urmeze și astfel onorifica funcție de tutor, murind el, are să înceteze.

Paul, el însuși, — pe care norocul 'l-a favorizat mult, — numai acum a ajuns să aibă o ocupațiune, dacă ocupațiune se poate numi a face politică. Chiar și pe lîngă norocul, energia și ambiția lui însă, — puteau să fie posibile multe lucruri, sigur însă nimic! Lucrurile stăteau deci așa, că noul primar o să trebe să iee asupra sa și îndatoririle de tutor ale celor doi amici, bărbați simpatici, care au fost așa dîcînd, părinți ai orfaniei.

Mama fetei, Mrs. Howard, la un an după-ce a transcris tot ce avea pe numele fetei sale, a dispărut, după cum credeau cei cu păreri bune despre ea, numai pentru a preveni ori-ce încurcături ce ar pute să se ivească sciindu-se, că ea este în țeară.

Stînd astfel lucrurile, Paul Hathaway se gîndia, că oare colonelul Pendleton ce poate să aibă de pus la cale, ear' acest gînd, așa cred, 'l-a muncit mai mult decât preocuparea privitoare la soartea orfanei. Dimpotrivă află, că împregiurările acum sînt mult mai favorabile orfanei, deoarece-țe taina privitoare la originea ei, deodată cu moartea colonelului și a sa, o să se îngroape, pentru-că nu se putea presupune, că noul primar o să destăinuască ceva: el luase cu multă răceală și fără a mai

scruta, pe lîngă celelalte îndatoriri ale primarului și pe aceea de a fi tutor al unei fete, de soartea cărei nu mult îi păsa.

Paul uitase deja, ce termen a fost pus pentru încetarea tutoratului. Fata în curînd are să ajungă însă majoră, și astfel ei nu o să mai aibă nici o treabă cu dînsa.

Se hotărî cu toate acestea să meargă îndată la colonelul și să termine cît mai are de lucru.

Se uită la adresa: „St. Charles Hotel“. Își aducea aminte de un hotel vechiu cu acest nume, aproape de Plaza. Se poate oare, ca acest hotel să fi resistat în fața schimbărilor peste care a trecut întreg orașul?

A fost o plimbare plăcută până acolo, de-alungul stradei, pe care o cunoscă bine, pe care însă casele erau cu desêvrșire altele, noue, oamenii deasemenea alții! Ajungînd pe Plaza, care abia era de recunoscut din cauza grămăzilor mari de cărămidă și penatră, găsi hotelul vechiu în acea stare primitivă, în care îl lăsase înainte de aceea cu ani de zile: aceeași grădină în giurul lui, aceleași balcoane și ganguri, la care palaturile din apropiere păreau a se uita batjocoritoare.

Paul încercă să-și aducă un moment aminte de splendoarea zilelor trecute. Își aducea aminte, când ca băiat mic se uita la acest hotel ca la un palat feeric; își aducea aminte de un bal, sau așa ceva, ce s'a dat acolo și care 'i-se părise atunci că este un vis, un lucru splendid ca din poveste... Ce fără gust părea acum hotelul pe lîngă palaturile ce-l încungiuirau. Ce balcoane și ganguri proaste!...

Trad. de I. Russu Șirîianul.

(Va urma.)

Neerolog. Despre moartea regretatului profesor dela gimnasiul din Năseş uşor, corpul profesor al eximis următorul anuñ funebru: Corul profesor dela gimnasiul superior din Năseş cu inima întristată aduce la cunoşcinţă, că iubitul coleg *Maxim Pop*, profesor gimnasia la încetat din viaţă la 23 Iulie 1892 în al 54 an etateji şi al 27-lea an al neoboseite şi fructificei activităţi ca profesor. Rămăşişele pămîntesci ale defunctului se vor binecuvînta după ritul bisericesc greco-catolic şi se vor astruca în cimiterul greco-cat. din Năseş la 25 Iulie st. n. 1892 la 1 oară p. m. Fie-i ţîrîna uşoră şi memoria eternă! Năseş uş, la 23 Iulie 1892. Ioan Ciocan, Fl. Moţoc, Dr. I. Mălăiu, A. Mazanec, Dr. C. Moisil, Dr. P. Tanco, Dr. A. P. Alexi, G. Scridon, I. Tanco, I. Lupoia, Gr. Pletos, I. Gheşe, Iac. Pop, Pomp. Grigoriţă, Alex. Halita.

Accid carbonic natural

ce isvorește din Bálványos și tescuit fluid se recomandă pentru bererii și pentru fabricațiunea de apă gazoasă (Sodawasser) și vinuri spumoase. [2546] 11—12

Minele de accid carbonic ale baronului Apor,
Bálványos, p. u. Al-Torja (Háromszék).

Extract de Cognac-Quint.

Marca de scutire pentru
Extract de Cognac-Quint.



Spre a produce imediat un cognac excelent, sănătos și substanțial, care nu se poate deosebi de cognacul veritabil francez, recomand această specialitate probată.

Prețul pentru 1 chg. (de ajuns la 100 litri cognac) fl. 16 v. a., receptul se alătură gratuit. Eu garantez pentru cel mai bun succes și fabricat sănătos.

Cruțare de spirt

se face prin neîntrecuta mea esență de întărit vinarsul. Aceasta dă beuturii un gust plăcut și picant și se află numai la mine de vânzare.

Prețul fl. 3.50 cr. pro chg. (la 600—1000 litri inclusive mandatul de instrucțiune).

Afară de aceste specialități oferz tot felul de esențe pentru fabricarea de rum, rachiu de prune, trevere, amar și a tuturor licorurilor spirituoaselor fine existente, de oțet și oțet de vin de o calitate neîntrecută. Recepte se alătură gratis la pachete.

Lista prețurilor franco.

Pentru fabricate sănătoase se garantează.

Karl Philipp Pollak,

fabrică de specialități de esențe în Praga.

Representanți solizi se caută.

[3108] 8—50

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărășnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstăm de mamă.** Legenda populară din giurul Nășudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica de Bojena Némová,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărășnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuseiu-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărăgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Groitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalîn păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova										Copsa-mică—Sibiiu											
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren mixt	pl. Viena . . . sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică sos.	9.34	6.20	12.05			
10.—	8.05	8.05	2.15	9.15	Budapesta . . .	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Budapesta . . . sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	3.31	11.21	7.43	Șeica-mare . . .	9.05	5.59	11.40			
8.25	2.10	3.20	5.50	9.15	Szolnok . . .	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	8.25	2.35	6.30	8.51	pl. Czegléd . . .	5.50	6.43	12.—	6.32	4.15	11.56	8.27	Lomneș . . .	8.30	5.32	11.09				
11.38	4.14	6.50	9.22	11.19	P. Ladány . . .	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	circul. numai Sâmbăta	10.25	3.50	8.51	9.06	pl. Seghedin . . .	1.50	7.13	9.57	3.05	2.12	5.53	12.05	1.50	2.12	4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	
2.12	5.53	11.53	12.57	1.17	Oradea-mare . . .	2.25	11.04	8.43	12.09	5.12	5.12	1.46	5.56	12.28	5.18	pl. Timișoara . . .	1.15	10.40	7.07	9.49	2.31	4.46	12.22	7.—	8.59	Oana . . .	8.02	5.09	4.09	10.43	
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	Mező-Telegd . . .	1.52	10.07	8.13	11.17	5.18	7.11	5.20	6.02	12.52	7.11	pl. Topoloveț . . .	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20	5.10	12.22	7.35	9.23	Sos. Sibiiu . . .	7.35	4.49	3.35	10.17	
4.—	7.15	2.24	2.19	4.30	Rév . . .	9.30	10.42	10.42	10.42	10.42	7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Topoloveț . . .	8.15	9.14	6.25	11.11	1.55	8.25	2.35	6.30	8.51	9.06	10.25	3.50	8.51	9.06	
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	Brateu . . .	1.26	9.10	7.47	10.23	10.42	8.26	9.45	7.10	12.34	9.34	pl. Lugoj . . .	7.35	8.26	9.45	7.10	12.34	9.34	7.43	1.02	3.03	2.49	4.30	7.43	1.02	3.03	2.49
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26	Bucia . . .	3.53	8.25	7.08	9.51	10.06	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
5.45	2.50	4.07	4.16	4.17	Huiedin . . .	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12	11.28	12.52	10.58	7.36	1.02	pl. Lugoj . . .	7.35	8.26	9.45	7.10	12.34	9.34	7.43	1.02	3.03	2.49	4.30	7.43	1.02	3.03	2.49
6.05	8.51	3.18	4.16	4.17	Stana . . .	2.20	12.17	7.28	6.58	8.58	11.55	1.19	11.29	8.24	12.—	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
6.31	9.07	3.54	4.53	4.50	Aghirș . . .	1.46	6.47	8.11	8.29	8.29	11.55	1.19	11.29	8.24	12.—	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
7.12	9.37	4.52	5.32	4.50	Ghiribeu . . .	1.13	6.47	8.11	8.29	8.29	11.55	1.19	11.29	8.24	12.—	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
7.29	5.16	5.48	5.42	5.42	Nădeș . . .	12.50	6.29	5.43	8.11	8.11	11.55	1.19	11.29	8.24	12.—	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
7.49	5.47	6.08	6.39	5.55	Cluj . . .	12.17	11.01	5.14	4.48	6.52	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
8.01	6.08	6.24	5.42	5.42	Apahida . . .	9.23	3.18	3.—	5.26	7.40	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
8.14	6.30	6.39	5.55	5.55	Ghiriș . . .	8.54	2.81	2.08	2.34	2.34	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
8.29	10.37	6.57	5.55	5.55	Ucerea . . .	8.24	1.35	1.23	4.07	4.07	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
8.46	11.10	8.20	6.18	6.18	Vințul-de-sus . . .	8.07	1.08	1.24	3.47	3.47	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
9.03	11.32	8.46	6.34	6.34	Ainđ . . .	8.—	12.28	11.57	2.27	2.27	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
10.08	12.50	10.21	7.34	7.34	Crăciunel . . .	7.31	11.42	11.06	1.99	1.99	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
10.37	1.25	11.09	7.57	7.57	Blaj . . .	6.57	10.47	10.11	1.18	1.18	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
10.56	1.43	11.17	7.57	7.57	Micăsasa . . .	6.55	10.31	12.53	12.53	12.53	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
11.04	1.52	11.26	7.57	7.57	Copsa-mică . . .	6.4	10.09	12.37	12.37	12.37	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
11.28	2.18	11.54	8.22	8.22	Medias . . .	6.21	9.31	12.06	12.06	12.06	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
11.45	2.40	12.18	8.38	8.38	Elisabetopol . . .	5.54	8.53	11.29	11.29	11.29	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
12.13	2.58	12.58	8.48	8.48	Sighișoara . . .	5.34	8.23	11.08	11.08	11.08	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
12.44	3.14	1.34	9.14	9.14	Hașfalău . . .	4.29	6.55	9.46	9.46	9.46	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
12.59	3.29	1.49	9.29	9.29	Homorod . . .	3.56	6.09	9.04	9.04	9.04	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
1.35	2.29	1.49	9.29	9.29	Agostonfalva . . .	3.40	5.42	8.31	8.31	8.31	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
1.51	2.48	9.48	5.35	11.19	Apapia . . .	3.19	5.07	8.06	8.06	8.06	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
2.12	3.03	9.50	5.35	11.19	Feldioara . . .	3.19	5.07	8.06	8.06	8.06	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
2.31	3.26	10.06	7.23	12.27	Brașov . . .	2.19	4.20	7.23	7.23	7.23	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
3.04	4.07	10.28	2.09	10.05	Tr. de persoane	10.17	2.18	4.20	6.58	6.58	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
3.46	4.49	11.04	3.01	10.05	Tren accelerat	5.15	3.01	1.12	7.26	7.26	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
4.04	5.35	11.19	3.81	10.05	Tr. de persoane	1.11	3.81	1.12	7.26	7.26	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
5.26	7.23	12.27	9.18	10.05	Tren accelerat	6.29	9.18	1.35	7.26	7.26	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
6.10	8.09	12.58	11.—	10.05	Tr. de persoane	1.11	11.—	5.15	7.26	7.26	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
6.41	8.43	1.15	11.—	10.05	Tren accelerat	6.29	11.—	5.15	7.26	7.26	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
7.17	8.—	2.40	11.—	10.05	Tr. de persoane	1.11	11.—	5.15	7.26	7.26	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	
8.—	8.55	12.10	11.—	10.05	Tr. de persoane	1.11	11.—	5.15	7.26	7.26	10.55	11.40	1.40	1.35	2.10	pl. Lugoj . . .	6.31	9.35	10.41	8.23	3.30	11.38	9.34	5.21	5.20	5.16	5.48	6.08	6.39	5.42	

Budapesta—Arad—Teiuș										Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.										Ghiriș—Turda										Sighișoara—Odorheiu										Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni										Simeria (Piski)—Hunedoara										Brașov—Zernesoi										Brașov—Chezdi-Oșorheiu										Arad—Timișoara										Careii-mari—Zelău									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—	7.25	1.20	5.50	4.15	11.15	2.21	11.18</																																																																																				